

<b>COOKIE MANAGEMENT POLICY</b>	<b>ПОЛИТИКА УПРАВЛЕНИЯ КУКИ</b>
<b>(updated January 2021)</b>	<b>(обновлено в январе 2021 г.)</b>
<p>This Cookie Management Policy (hereafter "<b>Cookie Policy</b>") concerns the websites and applications (hereafter the <b>Sites</b>") published by BELIEVE SAS, or one of its subsidiaries, including TUNECORE (hereafter "<b>Believe</b>", or "<b>We</b>", "<b>Our</b>"), which artists, producers, managers, independent labels, clients, fans or simple visitors use (hereafter "<b>You</b>", or "<b>Your</b>"). Its purpose is to give you all the relevant information relating to the use of cookies on our Sites.</p>	<p>Настоящая Политика управления куки (далее "<b>Политика использования куки</b>") касается веб-сайтов и приложений (далее <b>сайты</b>"), опубликованных BELIEVE SAS или одной из ее дочерних компаний, включая TUNECORE (далее "<b>Believe</b>" или "<b>Мы</b>", "<b>Наш</b>"), которые используют артисты, продюсеры, менеджеры, независимые лейблы, клиенты, поклонники или простые посетители (далее "<b>Вы</b>" или "<b>Ваш</b>"). Ее цель – предоставить Вам всю необходимую информацию, касающуюся использования куки на наших Сайтах.</p>
<p><b><u>1. Why a Cookie Management Policy?</u></b></p>	<p><b><u>1. Зачем нужна политика управления куки?</u></b></p>
<p>The purpose of this cookie management policy is to inform You about the cookies that are active on Our Sites, about your rights relating to the acceptance or refusal of these cookies and their consequences, about the purposes of these cookies and the duration of their conservation.</p>	<p>Целью этой политики управления куки является информирование Вас о куки, которые активны на наших Сайтах, о Ваших правах, связанных с принятием или отказом от этих куки, и их последствиях, о целях этих куки и продолжительности их хранения.</p>
<p><b><u>2. What is a cookie?</u></b></p>	<p><b><u>2. Что такое куки?</u></b></p>
<p>Cookies (or trackers) are computer files containing a certain amount of information stored on Your devices (computer, smartphone, or tablet) when You visit Our Sites. Cookies are useful because they enable Us to recognise Your device/terminal when You return to Our Sites, and thus to improve Your experience and Your browsing on Our Sites or to offer You a personalised service, for example by storing information about Your preferences in order to recognise You during Your subsequent visits. Third-party companies may also deposit cookies when You visit Our Sites for purposes such as audience measurement or advertising. Only the issuer of a cookie is likely to read or modify the information contained in</p>	<p>Куки (или трекеры) – это компьютерные файлы, содержащие определенный объем информации, которые сохраняются на Ваших устройствах (компьютере, смартфоне или планшете), когда Вы посещаете Наши Сайты. Куки полезны, потому что они позволяют Нам распознавать Ваше устройство, когда Вы возвращаетесь на Наши Сайты, и, таким образом, улучшают использование и просмотр Вами наших Сайтов или предлагают Вам персонализированные услуги, например, сохраняя информацию о Ваших предпочтениях, с тем чтобы узнавать Вас во время Ваших последующих посещений. Сторонние компании также могут сохранять куки, если Вы посещаете Наши Сайты, для таких целей, как измерение аудитории или реклама. Только создатель куки может прочитать или изменить содержащуюся в нем информацию. Список этих сторонних компаний доступен на наших Сайтах (будет адаптирован, если он появится в Центре глобальных параметров).</p>

<p>it. The list of these third-party companies is available on Our Sites (to be adapted if it appears in the Preferences Centre).</p>	
<p><b><u>3. What is Believe’s role?</u></b></p>	<p><b><u>3. Какова роль Believe?</u></b></p>
<p>As editor of Our Sites, We are in charge of processing the cookies that we store there and We ensure the control of the cookies stored by third-party companies. When We determine together with a third company the purposes and the means of the cookies used, We are jointly responsible with that third party for data processing. When third parties act as subcontractors, they act in Our name and on Our behalf (e.g. advertising agencies).</p>	<p>Как редактор наших Сайтов, мы отвечаем за обработку куки, которые мы храним там, и обеспечиваем контроль куки, которые хранятся у сторонних компаний. Когда Мы вместе со сторонней компанией определяем цели и механизмы используемых куки, мы несем совместную ответственность с этой третьей стороной за обработку данных. Если третьи стороны выступают в качестве субподрядчиков, они действуют от Нашего имени и в наших интересах (например, рекламные агентства).</p>
<p><b><u>4. How can I set my cookie preferences?</u></b></p>	<p><b><u>4. Как я могу установить свои предпочтения в отношении куки??</u></b></p>
<p>You can set the cookies that you accept or refuse in the <b><u>Preferences Centre</u></b> accessible from any page of the Site. You can change your choices/preferences at any time. Changing or refusing certain settings may have an impact on the proper functioning of the Sites. The acceptance of cookies constitutes Your consent. If you continue browsing by closing the Preferences Centre, all cookies will be refused. In addition to the configuration options offered in the <b><u>Preferences Centre</u></b>, You can follow the procedure for using certain cookies specific to Your device. For more information, please contact us at: <a href="http://www.allaboutcookies.org/">http://www.allaboutcookies.org/</a>. We remind You that in this case, access to certain promotions or features of the Sites may be impacted. Our Sites are not necessarily compatible with browser-based do-not-track-signals.</p>	<p>Вы можете указать куки, которые Вы принимаете или отклоняете в <b><u>Центре глобальных параметров</u></b>, доступном с любой страницы Сайта. Вы можете в любое время изменить свой выбор / свои предпочтения. Изменение или отказ от определенных настроек может повлиять на правильное функционирование Сайтов. Принятие куки означает Ваше согласие. Если Вы продолжите просмотр, закрыв Центр глобальных параметров, все куки будут отклонены. В дополнение к параметрам конфигурации, предлагаемым в <b><u>Центре глобальных параметров</u></b>, Вы можете следовать процедуре использования определенных куки, специфичных для Вашего устройства. Для получения дополнительной информации свяжитесь с нами по адресу: <a href="http://www.allaboutcookies.org/">http://www.allaboutcookies.org/</a>. Напоминаем Вам, что в этом случае доступ к определенным акциям или функциям Сайтов может быть ограничен. Наши Сайты не обязательно совместимы с флагами запрета отслеживания в браузере.</p>
<p><b><u>5. Which cookies are strictly necessary?</u></b></p>	<p><b><u>5. Какие куки строго необходимы?</u></b></p>
<p>Technical cookies are strictly necessary to enable You to navigate,</p>	<p>Технические куки строго необходимы для того, чтобы Вы могли перемещаться по Сайтам, использовать их</p>

<p>to use the functionalities of the Sites, and to access secure areas (e.g. access to your account/customer area). They are activated in response to Your actions on the Sites. They do not store any personal data and do not require Your consent. Without these cookies, certain functionalities cannot be provided. You can configure your browser to block these cookies, in which case certain parts of the Site will no longer be able to function.</p>	<p>функции и получать доступ к защищенным областям (например, доступ к Вашей учетной записи / области клиентов). Они активируются в ответ на Ваши действия на Сайтах. Они не хранят никаких персональных данных и не требуют Вашего согласия. Без этих куки некоторые функции не могут быть предоставлены. Вы можете настроить свой браузер на блокировку этих куки, но в этом случае некоторые части Сайта больше не смогут работать.</p>
<p>These are cookies that technically allow you to:</p>	<p>Это куки, которые технически позволяют:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Keep Your choices in the <b>Preferences Centre</b>;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сохранять Ваш выбор в <b>Центре глобальных параметров</b>;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Authenticate you and secure this authentication (e.g. limiting robotic or unexpected access attempts);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Аутентифицировать Вас и защищать эту аутентификацию (например, ограничение роботизированных или неожиданных попыток доступа);</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Keep the contents of a shopping basket on a merchant site in memory and, after purchase, invoice You for the product(s) and/or service(s);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сохранять содержимое корзины для покупок на сайте продавца и после покупки выставлять Вам счет за продукт(-ы) и/или услугу(-и);</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Personalise the interface (choice of language or presentation of a service), when such personalisation is an intrinsic and expected element of the service. These cookies are used to create an identifier using data collected automatically from a device for specific characteristics (e.g. IP address). This identifier may be used to re-identify a device;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Персонализировать интерфейс (выбор языка или представления услуги), если такая персонализация является неотъемлемым и ожидаемым элементом услуги. Эти куки используются для создания идентификатора с использованием данных, автоматически собираемых с устройства для определенных характеристик (например, IP-адрес). Этот идентификатор может использоваться для повторной идентификации устройства;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Balance the load of the equipment contributing to a communication service;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Балансировать загруженность оборудования, обеспечивающего услуги связи;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Allow paying sites to limit free access to a sample of content (predefined quantity and/or over a limited period of time);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Разрешать платным сайтам ограничивать бесплатный доступ к части контента (заранее определенное количество и/или ограниченный период времени);</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Measure the audience (only in cases where consent is not required) if:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проводить измерение аудитории (только в тех случаях, когда согласие не требуется), если:</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Cookies are strictly limited to measuring the audience of the Sites (measuring performance, detecting navigation problems, optimising technical performance or ergonomics, estimating the power of the necessary servers, analysing the content consulted) for Our exclusive account;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Куки предназначены только для измерения аудитории Сайтов (измерение эффективности, обнаружение проблем с перемещением, оптимизация технических характеристик или эргономики, оценка мощности необходимых серверов, анализ запрашиваемого контента) для Нашей эксклюзивной учетной записи;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ They do not allow the global follow-up of Your navigation on different sites or applications;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Они не позволяют глобально отслеживать Ваше перемещение по различным сайтам или приложениям;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ The data collected are only used to produce anonymous statistics;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Собранные данные используются только для создания анонимной статистики;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ The data collected does not allow cross-checking with other data and that the data is transmitted to third parties.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Собранные данные не позволяют проводить перекрестную проверку с другими данными и передавать данные третьим лицам.</li> </ul>
<p><b><u>6. Which cookies are optional?</u></b></p>	<p><b><u>6. Какие куки являются опциональными?</u></b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cookies for audience measurement or analytics:</b> They collect information that enables us to know how You use the Sites (e.g. which pages are visited most often or if an error message is displayed on the site). They require consent when cookie-sending partners indicate that they are re-using the data for their own purposes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Куки для измерения аудитории или аналитики:</b> они собирают информацию, которая позволяет нам узнать, как Вы используете Сайты (например, какие страницы посещаются чаще всего или отображается ли на сайте сообщение об ошибке). Они требуют согласия, если партнеры, отправляющие куки, указывают, что они повторно используют данные в своих целях.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cookies to measure ad performance:</b> analysis of audience and product development, including ad performance, and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Куки для измерения эффективности рекламы:</b> анализ аудитории и совершенствование продуктов, включая эффективность рекламы, а также измерение эффективности персонализированного контента и рекламы.</li> </ul>

measurement of the effectiveness of personalised content and advertising.	
- <b>Cookies to measure content performance:</b> analysis and measurement of the audience, performance and effectiveness of content You viewed or interacted with. Cookies can be used to improve existing products, content, and software, or to develop new products.	- <b>Куки для измерения эффективности контента:</b> анализ и измерение аудитории, эффективности контента, который Вы просматривали или с которым взаимодействовали. Куки могут использоваться для улучшения существующих продуктов, контента и программного обеспечения или для разработки новых продуктов.
- <b>Cookies to enable market research to generate audience data:</b> these allow third-party partners to learn more about the audiences who visit Sites, use applications and see advertisements.	- <b>Куки, позволяющие исследовать рынок для генерирования данных об аудитории:</b> они позволяют сторонним партнерам узнавать больше об аудиториях, которые посещают Сайты, используют приложения и видят рекламу.
<b><u>7. What are the functional cookies used to provide a more personalised experience?</u></b>	<b><u>7. Какие функциональные куки используются для обеспечения более персонализированной работы?</u></b>
These cookies store information about You, such as the country from which You visit the Site, the language used, or the region in which You are located. This information can then be used to provide You with a more appropriate experience according to Your choices. The information collected by these cookies may be made anonymous. Cookies cannot be used to track browsing activity on other sites. They may be activated by Us or by third parties whose services are used on the pages of the Sites. If You refuse them, some or all of the Site's service(s) may not function properly.	Эти куки хранят информацию о Вас, например, страну, из которой Вы посещаете сайт, используемый язык или регион, в котором Вы находитесь. Затем эту информацию можно использовать, чтобы предоставить Вам более подходящие функции в соответствии с Вашим выбором. Информация, собираемая этими куки, может быть анонимной. Куки не могут использоваться для отслеживания активности просмотра на других сайтах. Они могут быть активированы Нами или третьими сторонами, чьи услуги используются на страницах Сайтов. Если Вы откажетесь от них, некоторые или все услуги Сайта могут работать некорректно.
- <b>Cookies to store and/or access information stored on a device/terminal:</b> these are identifiers of Your device/terminal or other information that may be stored or accessed on Your device/terminal directly by	- <b>Куки для хранения и/или доступа к информации, хранящейся на устройстве:</b> это идентификаторы Вашего устройства или другая информация, которая может быть сохранена партнерами или напрямую доступна для них на Вашем устройстве.

partners.	
- <b>Cookies to link different devices/terminals</b> to You or to the same household.	- <b>Куки для привязки различных устройств</b> к Вам или к Вашей семье.
- <b>Precise geolocation cookies:</b> to collect and process precise geolocation data (to within a few metres) in support of one or more purposes.	- <b>Куки для точной геолокации:</b> для сбора и обработки точных данных о местонахождении (с точностью до нескольких метров) для поддержки одной или нескольких целей.
- <b>Cookies to match and combine offline data sources:</b> allow data obtained offline to be combined with data collected online in support of one or more purposes.	- <b>Куки для сопоставления и комбинирования оффлайн-источников данных:</b> позволяют комбинировать данные, полученные в оффлайновом режиме, с данными, собранными в Интернете, для поддержки одной или нескольких целей.
- <b>Cookies allowing the active analysis of the characteristics of the terminal for identification:</b> allow third-party partners to create an identifier using the data collected via an active analysis of a terminal for the identification of specific characteristics (e.g. font or screen resolution). They can also be useful to re-identify a terminal on the basis of the created identifier.	- <b>Куки, позволяющие проводить активный анализ характеристик устройства для идентификации:</b> позволяют сторонним партнерам создавать идентификатор, используя данные, собранные посредством активного анализа устройства для идентификации конкретных характеристик (например, шрифта или разрешения экрана). Они также могут быть полезны для повторной идентификации устройства на основе созданного идентификатора.
<b><u>8. Which cookies are used for advertising targeting?</u></b>	<b><u>8. Какие куки используются для таргетированной рекламы?</u></b>
These cookies collect information about Your browsing habits so that the advertising offered is more relevant to Your interests. They are used both to limit the number of times an ad or advertising campaign is displayed and to measure its effectiveness. They are generally placed by a third-party advertising agency with Our consent. They record the websites visited and this information may be shared with advertisers. Often these cookies will be linked to a site feature provided by a third-party organisation. If you do not accept these cookies, your advertising will be less targeted.	Эти куки собирают информацию о Ваших особенностях просмотра, чтобы предлагаемая реклама еще больше соответствовала Вашим интересам. Они используются как для ограничения количества показов рекламы или рекламной кампании, так и для измерения ее эффективности. Как правило, они размещаются сторонним рекламным агентством с Нашего согласия. Они записывают посещенные веб-сайты, и эта информация может быть передана рекламодателям. Часто эти куки связаны с функцией сайта, предоставляемой сторонней организацией. Если Вы не примете эти куки, то Ваша реклама будет менее целевой.

<p>- <b>They allow the selection of standard advertisements:</b> according to the editorial content consulted, the application used, the approximate location (radius of 500 metres minimum) of the type of terminal You use, the IP address, URL, etc.</p>	<p>- <b>Они позволяют выбирать стандартные рекламные объявления:</b> в соответствии с редакционным содержанием, используемым приложением, приблизительным местонахождением (радиус не менее 500 метров) используемого Вами устройства, IP-адресом, URL и т.д.</p>
<p>- <b>Or to create a personalised profile and select advertisements or personalised content:</b> based on Your interests (collection of Your activity, interests, sites, applications or content viewed, demographics or location data).</p>	<p>- <b>Или создавать персонализированный профиль и выбирать рекламные объявления или персонализированный контент:</b> на основе Ваших интересов (сбор данных о Ваших действиях, интересах, просмотренных сайтах, приложениях или контенте, демографические данные или данные о местонахождении).</p>
<p>- <b>Cookies for product development:</b> These cookies allow third-party partners to use information to improve their existing products by adding new features. They also allow new products to be developed and new models and algorithms to be created using Machine Learning.</p>	<p>- <b>Куки для разработки продуктов:</b> эти куки позволяют сторонним партнерам использовать информацию для улучшения своих существующих продуктов путем добавления новых функций. Они также позволяют разрабатывать новые продукты и создавать новые модели и алгоритмы с использованием машинного обучения.</p>
<p><b>9. What are cookies from social networks and/or music platforms?</b></p>	<p><b>9. Что такое куки социальных сетей и/или музыкальных платформ?</b></p>
<p>These cookies allow You to share Your experience on social networks (Facebook, Twitter, Instagram, Google Plus, Pinterest, etc.) and/or music platforms (Deezer, Spotify, Apple Music, etc.). These cookies are not under the control of BELIEVE. Even if You do not use the share buttons or associated applications, it is possible that social networks may follow Your navigation if Your session/account is open on Your computer at that time. This collection of information may be linked to advertising or targeting activities in accordance with the privacy or confidentiality protection policy specific to each social network.</p>	<p>Эти куки позволяют Вам делиться своим опытом в социальных сетях (Facebook, Twitter, Instagram, Google Plus, Pinterest и т.д.) и/или на музыкальных платформах (Deezer, Spotify, Apple Music и т.д.). Эти куки не находятся под контролем BELIEVE. Даже если Вы не используете кнопки общего доступа или соответствующие приложения-обработчики, вполне возможно, что социальные сети могут проследить Ваше перемещение по сайтам, если Ваша сессия / учетная запись открыта на Вашем компьютере в это время. Этот сбор информации может быть связан с рекламой или целевыми действиями в соответствии с политикой конфиденциальности, специфической для каждой социальной сети.</p>
<p>You can choose to accept or decline all optional cookies and change Your</p>	<p>Вы можете принять или отклонить все опциональные куки и в любое время изменить свой выбор в <b>Центре</b></p>

choices at any time via the <b>Preferences Centre</b> .	<b>глобальных параметров.</b>
<b><u>10. How long will cookies be kept?</u></b>	<b><u>10. Как долго будут храниться куки?</u></b>
We store cookies for 6 months, except for certain audience measurement cookies which are stored for 13 months (only those for which consent is not required).	Мы храним куки в течение 6 месяцев, за исключением определенных куки для измерения аудитории, которые хранятся в течение 13 месяцев (только те, для которых не требуется согласие).
For more information you can consult <b><u>Our Privacy Policy</u></b> .	Для получения дополнительной информации Вы можете ознакомиться с <b><u>Нашей Политикой конфиденциальности</u></b> .